

BENDROJO TEISMO PROCEDŪROS REGLAMENTO DALINIAI PAKEITIMAI

BENDRASIS TEISMAS,

atsižvelgdamas į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 254 straipsnio penktą pastraipą,

atsižvelgdamas į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 106a straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdamas į Protokolą dėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto, ypač į jo 63 straipsnį,

kadangi 2016 m. liepos 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES, Euratomas) 2016/1192 dėl jurisdikcijos perdavimo Bendrajam Teismui kaip pirmajai instancijai spręsti Europos Sąjungos ir jos tarnautojų ginčus ⁽¹⁾, kuris turėtų įsigaliooti 2016 m. rugsėjo 1 d., numatyta, kad Bendrojo Teismo jurisdikcijai priklauso kaip pirmajai instancijai pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 270 straipsnį spręsti Sąjungos ir jos tarnautojų ginčus, įskaitant visų institucijų, įstaigų ar organų ir jų tarnautojų ginčus, kurie priklauso Europos Sąjungos Teisingumo Teismo jurisdikcijai,

kadangi atitinkamai reikia iš dalies pakeisti Bendrojo Teismo procedūros reglamentą,

Teisingumo Teismui pritarus,

2016 m. liepos 6 d. Tarybai patvirtinus,

PRIIMA ŠIUOS SAVO PROCEDŪROS REGLAMENTO DALINIUS PAKEITIMUS:

1 straipsnis

Bendrojo Teismo procedūros reglamentas ⁽²⁾ iš dalies keičiamas taip:

1. 1 straipsnio 2 dalis:

a) 1 punkto tekstas pakeičiamas šiuo tekstu:

„tiesioginiai ieškiniai“ – ieškiniai, pareikšti pagal SESV 263, 265, 268, 270 ir 272 straipsnius;“;

b) pridedamas j punktas:

„j) „Pareigūnų tarnybos nuostatai“ – Reglamentas, nustatantis Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatus ir kitų Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygas.“

2. 29 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalies b punkte esančio teksto dalis „pagal SESV 263 straipsnio ketvirtą pastraipą, 265 straipsnio trečią pastraipą ir 268 straipsnį iškeltos bylos“ pakeičiama taip: „pagal SESV 263 straipsnio ketvirtą pastraipą, 265 straipsnio trečią pastraipą, 268 ir 270 straipsnius iškeltos bylos“;

b) 2 dalies b punktas tampa 2 dalies c punktu;

⁽¹⁾ O L L 200, 2016 7 26, p. 137.

⁽²⁾ Bendrojo Teismo procedūros reglamentas (O L L 105, 2015 4 23, p. 1).

c) į 2 dalį kaip b punktas įterpiamas šis tekstas:

„b) ieškinių, pareikštų pagal SESV 270 straipsnį, kuriuose pateiktas aiškus visuotinai taikomo akto neteisėtumu grindžiamas prieštaravimas, nebent dėl tokiu prieštaravimu keliamų klausimų Teisingumo Teismas arba Bendrasis Teismas jau būtų priėmęs sprendimą.“

3. 39 straipsnio 1 dalyje pirmo sakinio tekstas pakeičiamas šiuo tekstu:

„Pareigūnai ir kiti tarnautojai, kurių užduotis tiesiogiai padėti pirmininkui, teisėjams ir Teismo kancleriui, skiriami vadovaujantis Pareigūnų tarnybos nuostatuose numatytais sąlygomis.“

4. 78 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) keičiama 2–5 dalių numeracija; jos tampa 3–6 dalimis;

b) kaip 2 dalis įterpiamas šis tekstas:

„2. Prie ieškinio, pareiškiamo pagal SESV 270 straipsnį, pridedamas skundas, kaip apibrėžta Pareigūnų tarnybos nuostatų 90 straipsnio 2 dalyje, ir sprendimas, kuriuo atsakoma į šį skundą, ir nurodomos datos, kada buvo paduotas skundas ir pranešta apie sprendimą.“

c) 5 dalyje, kuri tampa 6 dalimi, tekstas „1–4 dalių“ pakeičiamas tekstu „1–5 dalių“.

5. 80 straipsnio 2 dalies teksto dalis „78 straipsnio 5 dalyje“ pakeičiama tekstu „78 straipsnio 6 dalyje“.

6. 81 straipsnio 2 dalies tekstas „78 straipsnio 3–5 dalys“ pakeičiamas tekstu „78 straipsnio 4–6 dalys“.

7. 86 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) keičiama 3–6 dalių numeracija; jos tampa 4–7 dalimis;

b) kaip 3 dalis įterpiamas šis tekstas:

„3. Pagal SESV 270 straipsnį iškeltose bylose ieškiny tikslinamas pateikiant atskirą dokumentą ir, nukrypstant nuo 2 dalies, laikantis Pareigūnų tarnybos nuostatų 91 straipsnio 3 dalyje nustatyto termino; šiame dokumente gali būti prašoma panaikinti aktą, dėl kurio tikslinamas ieškiny.“

8. Į 110 straipsnį įtraukiama 4 dalis, kuri suformuluota taip:

„4. Pagal SESV 270 straipsnį iškeltose bylose bylą nagrinėjančio teismo teisėjai ir generalinis advokatas gali per teismo posėdį pasiūlyti šalims pačioms pareikšti savo nuomonę dėl tam tikrų ginčo aspektų.“

9. 120 straipsnyje teksto dalis „arba Tarnautojų teismui“ išbraukiama.

10. 124 straipsnio 1 dalyje teksto dalis „Jeigu pagrindinės šalys prieš Bendrajam Teismui priimant sprendimą susitaria, kaip išspręsti ginčą“ pakeičiama tekstu „Jeigu pagrindinės šalys prieš Bendrajam Teismui priimant sprendimą susitaria ne Bendrajame Teisme, kaip išspręsti ginčą“.

11. Po 125 straipsnio įterpiamas naujas skyrius, kuriame yra keturi straipsniai:

„11a skyrius

PAGAL SESV 270 STRAIPSNĮ IŠKELTOSE BYLOSE BENDROJO TEISMO INICIJUOJAMA DRAUGIŠKO GINČŲ SPRENDIMO PROCEDŪRA

125a straipsnis

Procedūra

1. Bet kurioje proceso stadijoje Bendrasis Teismas gali apsvarstyti viso ar dalies tarp pagrindinių šalių kilusio ginčo draugiško sprendimo galimybes.

2. Bendrasis Teismas paveda teisėjui pranešėjui, padedamam Teismo kanclerio, pamėginti ginčą išspręsti draugiškai.
3. Teisėjas pranešėjas gali pasiūlyti vieną ar kelis galimus ginčo sprendimus ir imtis tinkamų priemonių draugiškam ginčo sprendimui palengvinti, taip pat įgyvendinti šiuo tikslu jo nustatytas priemones. Jis, be kita ko, gali:
 - a) prašyti, kad pagrindinės šalys pateiktų arba patikslintų informaciją;
 - b) prašyti, kad pagrindinės šalys pateiktų dokumentus;
 - c) į susirinkimus kviešti pagrindinėms šalims atstovaujančius asmenis, pačias pagrindines šalis arba bet kurį institucijos pareigūną ar tarnautoją, įgaliotą derėtis dėl galimo susitarimo;
 - d) per c punkte numatytus susirinkimus atskirai susitikti su kiekviena iš pagrindinių šalių, jeigu jos su tuo sutinka.
4. 1–3 dalys taip pat taikomos vykdant procedūrą dėl laikinųjų apsaugos priemonių taikymo.

125b straipsnis

Pagrindinių šalių susitarimo padariniai

1. Tuo atveju, kai pagrindinės šalys teisėjo pranešėjo akivaizdoje susitaria dėl ginčo sprendimo, jos gali prašyti, kad šio susitarimo sąlygos būtų išdėstytos dokumente, kurį pasirašo teisėjas pranešėjas ir Teismo kancleris. Toks dokumentas įteikiamas pagrindinėms šalims ir yra autentiškas.
2. Pirmininko motyvuota nutartimi byla išbraukiama iš registro. Vienos iš pagrindinių šalių prašymu, kitai pagrindinei šaliai sutikus, susitarimo, kurį sudarė pagrindinės šalys, sąlygos nurodomos nutartyje išbraukti bylą iš registro.
3. Bylinėjimosi išlaidų klausimą pirmininkas sprendžia remdamasis susitarimu arba, jeigu susitarimo nėra, savo nuožiūra. Prireikus jis pagal 138 straipsnį priima sprendimą dėl įstojusios į bylą šalies bylinėjimosi išlaidų.

125c straipsnis

Specialus registras ir specialus dokumentų rinkinys

1. Dokumentai, pateikti vykstant draugiško ginčo sprendimo procedūrai pagal 125a straipsnį:
 - registruojami specialiaame registre, kuriam netaikoma 36 ir 37 straipsniuose numatyta tvarka,
 - laikomi atskirame nuo bylos medžiagos dokumentų rinkinyje.
2. Dokumentai, pateikti vykstant draugiško ginčo sprendimo procedūrai pagal 125a straipsnį, perduodami susipažinti pagrindinėms šalims, išskyrus dokumentus, kuriuos kiekviena iš šių šalių perdavė teisėjui pranešėjui per atskirus susitikimus, kaip numatyta 125a straipsnio 3 dalies d punkte.
3. Pagrindinės šalys gali susipažinti su 1 dalyje nurodyto atskiro nuo bylos medžiagos rinkinio dokumentais, išskyrus dokumentus, kuriuos kiekviena iš pagrindinių šalių perdavė teisėjui pranešėjui per atskirus susitikimus, kaip numatyta 125a straipsnio 3 dalies d punkte.
4. Įstojusi į bylą šalis negali susipažinti su 1 dalyje nurodyto atskiro nuo bylos medžiagos rinkinio dokumentais.

5. Šalyje gali Teismo kanceliarijoje susipažinti su 1 dalyje nurodyto specialaus registro įrašais.

125d straipsnis

Draugiškas ginčo sprendimas ir teismo procesas

Vykstant teismo procesui, Bendrasis Teismas ir pagrindinės šalys negali naudoti draugiškai sprendžiant ginčą pareikštų nuomonių, suteiktų patarimų, pateiktų pasiūlymų, padarytų nuolaidų arba parengtų dokumentų.“

12. 127 straipsnis iš dalies keičiamas taip:
- a) straipsnio pavadinimas „Bylos perdavimas Teisingumo Teismui arba Tarnautojų teismui“ pakeičiamas pavadinimu „Bylos perdavimas Teisingumo Teismui“;
 - b) teksto dalis „ir jo I priedo 8 straipsnio 2 dalyje“ išbraukiama.
13. 130 straipsnio 7 dalies antro sakinio tekstas „Jis perduoda bylą Teisingumo Teismui arba Tarnautojų teismui, jei byla priklauso jų jurisdikcijai“ pakeičiamas taip: „Jis perduoda bylą Teisingumo Teismui, jei byla priklauso šio teismo jurisdikcijai“.
14. 135 straipsnio 1 dalyje žodžiai „išimties tvarka“ išbraukiami.
15. 143 straipsnio 4 dalies tekstas „78 straipsnio 3–5 dalys“ pakeičiamas tekstu „78 straipsnio 4–6 dalys“.
16. 147 straipsnio 5 dalyje:
- a) tekstas „78 straipsnio 3 dalyje“ pakeičiamas tekstu „78 straipsnio 4 dalyje“;
 - b) tekstas „78 straipsnio 5 dalis“ pakeičiamas tekstu „78 straipsnio 6 dalis“.
17. 156 straipsnis iš dalies keičiamas taip:
- a) keičiama 3 ir 4 dalių numeracija; jos tampa 4 ir 5 dalimis;
 - b) kaip 3 dalis įterpiamas šis tekstas:

„3. Pagal SESV 270 straipsnį iškeltose bylose 1 ir 2 dalyse numatyti prašymai gali būti pateikti padavus Pareigūnų tarnybos nuostatų 90 straipsnio 2 dalyje numatytą skundą laikantis šių nuostatų 91 straipsnio 4 dalyje nustatytų sąlygų.“
18. 173 straipsnio 5 dalyje tekstas „78 straipsnio 3–5 dalys“ pakeičiamas tekstu „78 straipsnio 4–6 dalys“.
19. 175 straipsnio 4 dalyje tekstas „78 straipsnio 3–5 dalys“ pakeičiamas tekstu „78 straipsnio 4–6 dalys“.
20. 193 straipsnis iš dalies keičiamas taip:
- a) 1 dalyje teksto dalis „arba Tarnautojų teismo“ išbraukiama;
 - b) 2 dalis išbraukiama;
 - c) pirmos dalies numeracija panaikinama.
21. 196 straipsnio 2 dalyje žodžiai „grąžinta Tarnautojų teismui“ pakeičiami žodžiais „perduota Bendrajam Teismui, kad šis ją nagrinėtų kaip pirmoji instancija“, o po žodžių „Bendrasis Teismas“ įterpiami žodžiai „nagrinėjantis bylą kaip apeliacinė instancija“.
22. 213 straipsnio 3 dalyje teksto dalis „ir Tarnautojų teismui“ išbraukiama.

2 straipsnis

Šie Procedūros reglamento daliniai pakeitimai, autentiški visomis šio reglamento 44 straipsnyje nurodytomis kalbomis, skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir įsigalioja 2016 m. rugsėjo 1 d.

Priimta Liuksemburge 2016 m. liepos 13 d.

Kancleris
E. COULON

Pirmininkas
M. JAEGER
